

河の歌

【作詞】ベルトルート・プレヒト
 【作曲】シヨスタコフ・ヴィツチ
 【意訳】飯塚 広

1. 怒れるミシシッピー
 なげきの歌を聞いて原爆に狂うもの
 豊かにならぬ出されて苦むはわら
 戦争もかたり平和をまもろう
 働くものり出されて苦むはわら
2. ガンジスながれて
 みぎのりまたか群れの子地は飢えている
 岸のりまたか群れの子地は飢えている
 工場も綿の畑も血ぬれはは飢えている
 働くものりまたか群れの子地は飢えている
3. タ日はナイルをかなしい歌ながれてる
 そびえるピラミッドを
 築いたどれいの手
 喜びの岸で力をあつめてい歌やめろ
 働くものりまたか群れの子地は飢えている
4. 岸をうるおし
 揚子江はひろびろと涙をのみこんで
 いきた君たち血をの流れよ
 未来たもそのかがは満ちゆく
 働くものりまたか群れの子地は飢えている
5. ヴォルガに舟ひく
 歌ことめき花を咲かす
 今その文の街に建は明か
 砂漠の立のソヴエトは明か
 働くものりまたか群れの子地は飢えている
6. みどりの大陸
 アマゾン河たそが水は聞く
 夜よ暗森のそが水は聞く
 ぶらジリのを祖國をきかずかん
 働くものりまたか群れの子地は飢えている

河の歌

【作詞】ベルトルート プレヒト
【作曲】シヨスタコフ ヴィツチ
【意訳】飯塚 広

1. 怒れる川シツシツパイ
なげきの歌 聞こえるか
豊かな河わすれて
原爆に狂うもの
戦争にかり出され
苦しむはわれら
働くものの
平和をまもろう

河の歌

2.

ガンジスながれて
みのりゆたか
インドの地
岸辺をさまよう群れ
子供は飢えている
工場も綿畑も
血ぬれてはいるが
働くものの
夜明けは近づく

【作詞】ベルトルート プレヒト
【作曲】シヨスタコフ ヴィツチ
【意訳】飯塚 広

河の歌

3.

夕日はナイルを
かなしい歌ながれてる
そびえるピラミッドを
築いたどれいの手
喜びの岸辺で
かなしい歌やめろ
働くものの
力をあつめて

【作詞】ベルトルート プレヒト
【作曲】シヨスタコーヴィッチ
【意訳】飯塚 広



河の歌

4.

岸辺をうるおし

揚子江はひろびろと

いくたび君たちの血

涙をのみこんで

未来こそかがやく

われらの流れよ

働くものの

光は満ちゆく

【作詞】ベルトルート プレヒト
【作曲】シヨスタコーヴィッチ
【意訳】飯塚 広

河の歌

【作詞】ベルトルート プレヒト
【作曲】シヨスタコフ ヴィツチ
【意訳】飯塚 広

5.

ヴォルガに舟ひく

歌とうめき しみわたら

今こそ文化の花

岸辺にきそい咲く

砂漠に立てる街

建設のひびき

働くものの

ソヴェトは明かるく



河の歌

6.

みどりの大陸

アマゾン河

たそがれて

夜より暗い森の

足かせ水は聞く

ブラジルをとらまく

くさりをたちきって

働くものの

祖国をきずかん

【作詞】ベルトルート プレヒト
【作曲】シヨスタコーヴィッチ
【意訳】飯塚 広